

Trattato d'amicizia e di commercio tra la Svizzera e l'Etiopia

Concluso il 24 maggio 1933

Approvato dall'Assemblea federale il 12 ottobre 1933²

Istrumenti di ratificazione scambiati il 21 agosto 1934

Entrato in vigore il 21 settembre 1934

Il Consiglio federale svizzero

e

Sua Maestà l'Imperatore d'Etiopia Hailè Sellassiè I,

animati dal desiderio di stringere le relazioni amichevoli che esistono fra i due paesi e di sviluppare i loro rapporti commerciali, hanno deciso di concludere un trattato d'amicizia e di commercio e hanno a questo scopo nominato loro Plenipotenziari:

(Seguono i nomi dei plenipotenziari)

i quali, dopo essersi comunicati i loro pieni poteri, trovati in buona e debita forma, hanno convenuto quanto segue:

Art. I

Ciascuna delle Parti contraenti accorderà ai rappresentanti diplomatici e consolari dell'altra Parte i vantaggi e i privilegi che sono da essa concessi ai rappresentanti diplomatici e consolari della nazione più favorita.

Art. II

I cittadini e i prodotti di ciascuno dei due paesi godranno reciprocamente nell'altro paese del medesimo trattamento e degli stessi vantaggi in materia di domicilio, di commercio e di dogana che sono attualmente accordati o che potessero venir accordati in avvenire ai cittadini ed ai prodotti della nazione più favorita.

Art. III

Il presente trattato sarà ratificato il più presto possibile e lo scambio delle ratificazioni avrà luogo a Parigi. Esso entrerà in vigore un mese dopo lo scambio degli istrumenti di ratificazione e resterà esecutivo per cinque anni.

Nel caso in cui nessuna delle Parti contraenti avesse notificato, un anno prima della fine di detto periodo quinquennale, la sua intenzione di farne cessare gli effetti, il presente trattato resterà obbligatorio fino allo spirare di un anno a contare dal giorno in cui l'una o l'altra delle Parti contraenti l'avrà denunciato.

CS 11 594; FF 1933 I 941 ediz. ted. 964 ediz. franc.

¹ Il testo originale francese è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. franc. della presente Raccolta.

² RU 50 703

In fede di che, i Plenipotenziari rispettivi hanno firmato il presente trattato in lingua francese ed amarica, in due esemplari identici, e vi hanno apposto i loro sigilli.

Fatto a Parigi il 24 maggio 1933.

Alphonse Dunant

Tekle-Hawariyat

Protocollo finale

Al momento di firmare il presente trattato d'amicizia e di commercio, i plenipotenziari sottoscritti si sono dichiarati d'accordo che esso abbia ad applicarsi egualmente e sotto tutti i rapporti al Principato dei Liechtenstein per tutto il tempo in cui quest'ultimo sarà legato alla Svizzera da un trattato d'unione doganale³.

Parigi, 24 maggio 1933.

Alphonse Dunant

Tekle-Hawariyat

³ RS 0.631.112.514